

1Jn

Chapter 3

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ἴδετε ποταπὴν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ Πατήρ, ἵνα τέκνα Θεοῦ
જુઓ કેવો પ્રેમ આપ્યો-છે અમને તે પિતાએ કે સંતાનો ઈશ્વરના
[G3708](#) [G4217](#) [G0026](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2443](#) [G5043](#) [G2316](#)
- κληθῶμεν, καὶ ἐσμέν. διὰ τοῦτο, ὁ κόσμος οὐ γινώσκει ἡμᾶς, ὅτι
કહેવાઈએ અને છીએ તેથી આ તે જગત નથી ઓળખતું આપણને કારણ-કે
[G2564](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1097](#) [G1473](#) [G3754](#)
- οὐκ ἔγνω αὐτόν.
નથી ઓળખ્યું તેમને
[G3756](#) [G1097](#) [G0846](#)

Behold what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called children of God; and such we are. For this cause the world knoweth us not, because it knew him not.

- 2 Ἀγαπητοί, νῦν τέκνα Θεοῦ ἐσμεν, καὶ οὕτως ἐφανερώθη τὶ ἐσόμεθα;
વહાલાઓ હવે સંતાનો ઈશ્વરના છીએ અને હજુ પ્રગટ-થયું-નથી શું થઈશું
[G0027](#) [G3568](#) [G5043](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3768](#) [G5319](#) [G5101](#) [G1510](#)
- οἴδαμεν ὅτι ἐὰν φανερωθῆ, ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα, ὅτι ὁψόμεθα αὐτόν
જાણીએ-છીએ કે જ્યારે પ્રગટ-થાય સમાન તેમના થઈશું કારણ-કે જોઈશું તેમને
[G1492](#) [G3754](#) [G1437](#) [G5319](#) [G3664](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3708](#) [G0846](#)
- καθὼς ἐστιν.
જેવા છે
[G2531](#) [G1510](#)

Beloved, now are we children of God, and it is not yet made manifest what we shall be. We know that, if he shall be manifested, we shall be like him; for we shall see him even as he is.

- 3 καὶ πᾶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ' αὐτῷ, ἀγνίζει ἑαυτόν, καθὼς
અને દરેક જે રાખે-છે આ આશા આ પર તેમના શુદ્ધ-કરે-છે પોતાને જેમ
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3778](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0048](#) [G1438](#) [G2531](#)
- ἐκεῖνος ἀγνός ἐστιν.
તે શુદ્ધ છે
[G1565](#) [G0053](#) [G1510](#)

And every one that hath this hope set on him purifieth himself, even as he is pure.

- 4 Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν, καὶ τὴν ἀνομίαν ποιεῖ; καὶ ἡ ἀμαρτία
દરેક જે કરે-છે તે પાપ પણ તે અધર્મ કરે-છે અને તે પાપ
[G3956](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0458](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0266](#)
- ἐστὶν ἡ ἀνομία.
છે તે અધર્મ
[G1510](#) [G3588](#) [G0458](#)

Every one that doeth sin doeth also lawlessness; and sin is lawlessness.

5 καὶ οἶδατε ὅτι ἐκεῖνος ἐφανερώθη, ἵνα τὰς ἀμαρτίας ἄρῃ; καὶ
 અને જાણો-છે કે તે પ્રગટ-થયા જેથી તે પાપોને લઈ-જાય અને

ἀμαρτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
 પાપ માં તેમનામાં નથી છે

And ye know that he was manifested to take away sins; and in him is no sin.

6 πᾶς ὁ ἐν αὐτῷ μένων οὐχ, ἀμαρτάνει; πᾶς ὁ ἀμαρτάνων, οὐχ
 દરેક જે માં તેમનામાં રહે-છે નથી પાપ-કરતો દરેક જે પાપ-કરે-છે નથી

ἐώρακεν αὐτὸν, οὐδὲ ἔγνωκεν αὐτόν.
 જોયા-છે તેમને કે-નહીં ઓળખ્યા-છે તેમને

Whosoever abideth in him sinneth not: whosoever sinneth hath not seen him, neither knoweth him.

7 Τεκνία, μηδεὶς πλανάτω ὑμᾶς; ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην, δίκαιός ἐστιν,
 બાલકો કોઈ ભ્રમિત-ના-કરે તમને જે કરે-છે તે ધર્મીપણું ધર્મી છે

καθὼς ἐκεῖνος δίκαιός ἐστιν.
 જેમ તે તે ધર્મી છે

My little children, let no man lead you astray: he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous:

8 ὁ ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν, ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστίν; ὅτι ἀπ' ἀρχῆς
 જે કરે-છે તે પાપ થી તે શેતાનનો છે કારણ-કે થી આરંભથી

ὁ διάβολος ἀμαρτάνει. εἰς τοῦτο ἐφανερώθη ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ἵνα
 તે શેતાન પાપ-કરે-છે માટે આ પ્રગટ-થયા તે પુત્ર તે ઈશ્વરના જેથી

λύσῃ τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου.
 નાશ-કરે તે કાર્યો તે શેતાનના

he that doeth sin is of the devil; for the devil sinneth from the beginning. To this end was the Son of God manifested, that he might destroy the works of the devil.

9 Πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ, ἀμαρτίαν οὐ ποιεῖ, ὅτι σπέρμα
 દરેક જે જન્મેલો-છે થી તે ઈશ્વરથી પાપ નથી કરતો કારણ-કે બીજ

αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, καὶ οὐ δύναται ἀμαρτάνειν, ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ
 તેમનું માં તેમનામાં રહે-છે અને નથી શકે પાપ-કરવા કારણ-કે થી તે ઈશ્વરથી

γεγέννηται.
 જન્મ્યા-છે

Whosoever is begotten of God doeth no sin, because his seed abideth in him: and he cannot sin, because he is begotten of God.

10 ἐν τούτῳ, φανερά ἐστὶν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ, καὶ τὰ τέκνα τοῦ
 મા આથી પ્રગટ છે તે સંતાનો તે ἔσθρના અને તે સંતાનો તે
[G1722](#) [G3778](#) [G5318](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#)

διαβόλου: πᾶς ὁ μὴ ποιῶν δικαιοσύνην, οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ; καὶ
 શેતાનના દરેક જે નહીં કરતો ધર્મીપણું નથી છે થી તે ἔશ્વરનો અને
[G1228](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1343](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)

ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.
 જે નહીં પ્રેમ-કરતો તે ભાઈને પોતાના
[G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)

In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.

11 ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν
 કારણ-કે આ છે તે સંદેશ જે સાંભળ્યો થી આરંભથી કે પ્રેમ-કરીએ
[G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0031](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0746](#) [G2443](#) [G0025](#)

ἀλλήλους;
 એકબીજાને
[G0240](#)

For this is the message which ye heard from the beginning, that we should love one another:

12 οὐ καθὼς Κάϊν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν, καὶ ἔσφαξεν τὸν ἀδελφὸν
 નહીં જેમ કાઈન થી તે દુષ્ટનો હતો અને માર્યો તે ભાઈને
[G3756](#) [G2531](#) [G2535](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4969](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ; καὶ χάριν τίνος ἔσφαξεν αὐτόν? ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν;
 પોતાના અને કારણે શાના માર્યો તેને કારણ-કે તે કાર્યો તેમના દુષ્ટ હતા
[G0846](#) [G2532](#) [G5484](#) [G5101](#) [G4969](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4190](#) [G1510](#)

τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, δίκαια.
 પરંતુ તે તેમન□ ભાઈના તેમના ધર્મી
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1342](#)

not as Cain was of the evil one, and slew his brother. And wherefore slew he him? Because his works were evil, and his brother's righteous.

13 [καὶ] Μὴ θαυμάζετε, ἀδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.
 અને નહીં આશ્ચર્ય-પામો ભાઈઓ જો ઘિક્કાર-છે તમને તે જગત
[G2532](#) [G3361](#) [G2296](#) [G0080](#) [G1487](#) [G3404](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2889](#)

Marvel not, brethren, if the world hateth you.

14 ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν,
 અમે જાણીએ-છીએ કે પસાર-થયા-છીએ થી તે મરણથી માં તે જીવનમાં
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3327](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#)

ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφοὺς. ὁ μὴ ἀγαπῶν, μένει ἐν τῷ θανάτῳ.
 કારણ-કે પ્રેમ-કરીએ-છીએ તે ભાઈઓને જે નહીં પ્રેમ-કરતો રહે-છે માં તે મરણમાં
[G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2288](#)

We know that we have passed out of death into life, because we love the brethren. He that loveth not abideth in death.

15 πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἀνθρωποκτόνος ἐστίν; καὶ οἴδατε
 દરેક જે મિકાર-છે તે ભાઈને પોતાનું ખૂની છે અને જાણો-છો
[G3956](#) [G3588](#) [G3404](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G0443](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1492](#)

ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος, οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν αὐτῷ μένουσαν.
 કે કોઈ-પણ ખૂનીને નથી રાખતો જીવન અનંત માં તેમનુંમાં રહેજું
[G3754](#) [G3956](#) [G0443](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#)

Whosoever hateth his brother is a murderer: and ye know that no murderer hath eternal life abiding in him.

16 Ἐν τούτῳ ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην, ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν
 માં આથી ઓળખ્યો-છે તે પ્રેમને કે તેમણે માટે અમારા તે પ્રાણ
[G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3754](#) [G1565](#) [G5228](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5590](#)

αὐτοῦ ἔθηκεν; καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν, τὰς ψυχὰς θεῖναι.
 પોતાનો આપ્યો; અને અમે-પણ જોઈએ માટે તે ભાઈઓના તે પ્રાણો આપવા
[G0846](#) [G5087](#) [G2532](#) [G1473](#) [G3784](#) [G5228](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5087](#)

Hereby know we love, because he laid down his life for us: and we ought to lay down our lives for the brethren.

17 ὁς δ' ἂν ἔχη τὸν βίον τοῦ κόσμου, καὶ θεωρῇ τὸν ἀδελφὸν
 જે પણ — રાખે તે સંપત્તિ તે જગતની અને જુએ-છે તે ભાઈને
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0979](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ χρεῖαν ἔχοντα, καὶ κλείσῃ τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ ἀπ' αὐτοῦ, πῶς
 પોતાનું જરૂર રાખતી અને બંધ-કરે તે હૃદયને પોતાનું થી તેમનુંથી કેમ
[G0846](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2808](#) [G3588](#) [G4698](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0846](#) [G4459](#)

ἢ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ?
 તે પ્રેમ તે ઈશ્વરનો રહે-છે માં તેમનુંમાં
[G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#) [G1722](#) [G0846](#)

But whoso hath the world's goods, and beholdeth his brother in need, and shutteth up his compassion from him, how doth the love of God abide in him?

18 Τεκνία, μὴ ἀγαπῶμεν λόγῳ, μηδὲ τῇ γλώσσῃ, ἀλλὰ ἐν ἔργῳ καὶ
 બાલકો નહીં પ્રેમ-કરીએ શબ્દથી કે-નહીં તે જિહ્વાથી પરંતુ માં કર્મથી અને
[G5040](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3056](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1100](#) [G0235](#) [G1722](#) [G2041](#) [G2532](#)

ἀληθείᾳ.
 સત્યથી
[G0225](#)

My little children, let us not love in word, neither with the tongue; but in deed and truth.

19 [καὶ] ἐν τούτῳ γνωσόμεθα ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν, καὶ ἔμπροσθεν
 અને માં આથી જાણીશું કે થી તે સત્યના છીએ અને સામે
[G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0225](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1715](#)

αὐτοῦ πείσομεν τὴν καρδίαν ἡμῶν,
 તેમની સાંત-કરીશું તે હૃદયને અમારા
[G0846](#) [G3982](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#)

Hereby shall we know that we are of the truth, and shall assure our heart before him:

20 ὅτι ἐὰν καταγινώσκη ἡμῶν ἢ καρδίᾳ, ὅτι μείζων ἐστίν ὁ Θεός
 કારણ-કે જો દોષ-આપે અમારું તે હૃદય કે મહાન છે તે ઈશ્વર
[G3754](#) [G1437](#) [G2607](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3754](#) [G3173](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#)

τῆς καρδίας ἡμῶν, καὶ γινώσκει πάντα.
 થી હૃદયના અમારા અને જાણો-છે બધું
[G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#)

because if our heart condemn us, God is greater than our heart, and knoweth all things.

- 21 Ἀγαπητοί, ἐὰν ἡ καρδία <ἡμῶν> «μὴ καταγινώσκη», παρρησίαν ἔχομεν
વહાલાઓ જો તે હૃદય અમારું નહીં દોષ-આપે હિંમત રાખીએ-છીએ
[G0027](#) [G1437](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2607](#) [G3954](#) [G2192](#)
- πρὸς τὸν Θεόν,
પાસે તે ઈશ્વરની
[G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

Beloved, if our heart condemn us not, we have boldness toward God;

- 22 καὶ ὁ ἐὰν αἰτῶμεν, λαμβάνομεν ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ
અને જે પણ માગીએ મેળવીએ-છીએ થી તેમનથી કારણ-કે તે આજ્ઞાઓ તેમની
[G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#) [G2983](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#)
- τηροῦμεν, καὶ τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ, ποιοῦμεν.
પાળીએ-છીએ અને જે મનગમતાં સામે તેમની કરીએ-છીએ
[G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0701](#) [G1799](#) [G0846](#) [G4160](#)

and whatsoever we ask we receive of him, because we keep his commandments and do the things that are pleasing in his sight.

- 23 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ
અને આ છે તે આજ્ઞા તેમની કે વિશ્વાસ-કરીએ તે નામમાં તેમન
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4100](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#)
- Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, καθὼς ἔδωκεν ἐντολὴν
પુત્ર તેમનથી ઈસુ ખ્રિસ્તના અને પ્રેમ-કરીએ એકબીજાને જેમ આપી આજ્ઞા
[G5207](#) [G0846](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2532](#) [G0025](#) [G0240](#) [G2531](#) [G1325](#) [G1785](#)
- ἡμῶν.
અમને
[G1473](#)

And this is his commandment, that we should believe in the name of his Son Jesus Christ, and love one another, even as he gave us commandment.

- 24 καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ, ἐν αὐτῷ μένει, καὶ αὐτὸς ἐν
અને જે પાળે-છે તે આજ્ઞાઓ તેમની માં તેમનમાં રહે-છે અને તે માં
[G2532](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3306](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#)
- αὐτῷ. καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι μένει ἐν ἡμῶν, ἐκ τοῦ
તેમનમાં અને માં આથી જાણીએ-છીએ કે રહે-છે માં અમારમાં થી તે
[G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3306](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#)
- Πνεύματος οὗ ἡμῶν ἔδωκεν.
આત્માની જે અમને આપ્યો
[G4151](#) [G3739](#) [G1473](#) [G1325](#)

And he that keepeth his commandments abideth in him, and he in him. And hereby we know that he abideth in us, by the Spirit which he gave us.